

Irurtzunen, bi mila eta hamalauko irailaren 2an, arratsaldeko zazpi terdiak direnean, ohizko Bilkura egitearren Irurtzongo Udaleko Udaltzaria, legeak agintzen duen moduan deituta, Batzargelan elkartu da Juan Jose Iriarte Vitoria Alkate-Lehendakaria buru dela. Bertan izan dira ondoren aipatzen diren zinegotziak:

José Javier Sarasola Gorriti
Francisco Goikoetxea Arbizu
Antonio García García
Juan Maestre Martínez
Felix Cesareo Rubio Ona
Felix Javier Mendia Villanueva
Aitor Larraza Carrera
Luis Enrique de la Calle Moreno

Miren Eskarne Urteaga Zubia eta Jesús Pacho Lobato zinegotziek ez dute parte hartzen, arazo pertsonalak direla eta.

Eta Idazkaria naizen hau, Concepcion Lopetegi Olasagarre.

1.- 2014ko UZTAILAREN 1an EGINDAKO UDALBATZARRAREN AKTAREN ONESPENA.

Akta aurreko bileran parte hartu zuten bertaratuek aho batez onartu dute.

2.- ALKATETZAK HARTUTAKO ERABAKIEN BERRI EMATEA, 145/2014 TIK 168/2014 BITARTEZ, BIAK BARNE.

Osoko bilkuraren espedientean dagoen ebazpenen zerrenda, banan bana irakurtzen da.

En Irurtzun, siendo las diecinueve horas y treinta minutos del día 2 de septiembre de dos mil catorce, se reúne en la Sala de Sesiones el Pleno del Ayuntamiento de Irurtzun al objeto de celebrar sesión ordinaria, previamente convocada en forma legal, bajo la Presidencia del Alcalde-Presidente, Juan José Iriarte Vitoria, con la asistencia de los siguientes Concejales:

José Javier Sarasola Gorriti
Francisco Goikoetxea Arbizu
Antonio García García
Juan Maestre Martínez
Felix Cesareo Rubio Ona
Felix Javier Mendia Villanueva
Aitor Larraza Carrera
Luis Enrique de la Calle Moreno

No asisten 1@s concejales Miren Eskarne Urteaga Zubia y Jesús Pacho Lobato, ambos por motivos personales.

Asistidos por mí la Secretaria, Concepción Lopetegi Olasagarre.

1.- APROBACION DEL ACTA DE LA SESION DEL PLENO DE 1 DE JULIO DE 2014.

El acta se aprueba por unanimidad de 1@s asistentes a la sesión anterior.

2.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA, DE LA Nº 145/2014 A LA 168/2014, AMBAS INCLUIDAS.

Se da lectura a la relación de las mencionadas Resoluciones, relación que obra en el expediente del Pleno.

3.-2013 URTEKO KONTA ORROKORRAREN ONESPENA.

Afera bozkatuta, eta Kontuen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udaltzarrak, aho batez, honako akordioa onartzen du:

“2013 urteko konta Orokorriari onespena eman”.

4.-KIROL TALDEEI DIRU-LAGUNTZA

Afera bozkatuta eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udaltzarrak, De la Calle Moreno zinegotziaren abstentzioarekin eta beste guztien adostasunarekin honako akordioa onartzen du:

“Honako diru-laguntza ematea:

- .- Club de Pelota Irurtzun: 3.000 €*
- .- Escuela Xota: 3.800 €*
- .- Equipo profesional Xota: 2.700 €*
- .- Escuela de baloncesto: 500 €*

Kirol taldeei aurreikusita dagoen diru-laguntza partidatik”

5.- ERRALDOIEN KONPARTSARI DIRU-LAGUNTZA

Afera bozkatuta eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udaltzarrak, De la Calle Moreno zinegotziaren abstentzioarekin eta beste guztien adostasunarekin honako akordioa onartzen du:

“Erraldoien konpartsari 1.000 euroko diru-laguntza ematea”.

3.- APROBACION DEFINITIVA DE LA CUENTA GENERAL DEL AÑO 2013.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Informe favorable de la Comisión de Cuentas, y el voto a favor unánime de todos los presentes, aprueba el siguiente Acuerdo:

“ Aprobar la Cuenta General de Ayuntamiento del año 2013”.

4.-SUBVENCION A COLECTIVOS DEPORTIVOS

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, la abstención del concejal De la Calle Moreno y el voto a favor del resto de los presentes, aprueba el siguiente Acuerdo:

“ Conceder las subvenciones siguientes:

- .- Club de Pelota Irurtzun: 3.000 €*
- .- Escuela Xota: 3.800 €*
- .- Equipo profesional Xota: 2.700 €*
- .- Escuela de baloncesto: 500 €*

Con cargo a la Partida de “subvención a Entidades Deportivas”

5.-SUBVENCION A LA COMPARSA DE GIGANTES

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, la abstención del concejal De la Calle Moreno y el voto a favor del resto de los presentes, aprueba el siguiente Acuerdo:

“ Conceder a la Comparsa de Gigantes una subvencion de 1.000 €”

6.- ORRITZ TALDEARI DIRU-LAGUNTZA

Afera bozkatuta eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, De la Calle Moreno zinegotziaren abstentzioarekin eta beste guztien adostasunarekin honako akordioa onartzen du:

“Orritz Taldeari 2.000 euroko diru-laguntza ematea, “Dantzari Egun”a partidatik.

Diru-laguntza Alkatearen ebazpena baten bitartez ordainduko zaio, Dantzari eguna ekitaldiaren aurrekontuak Ixln direnean eta aurkezten direnean izan diru sarrerak eta gastuak”

7.- ARBASO-MONTICO-N LANAK

Alkateak dio oraindik ez duela bilerarik egin Cedernako arduradunarekin aztertzeko zer nolako aurkerak ditugun, eta bilera hori egin ondoren, udaleko taldeei luzatuko zaiela deialdia ikusteko zer nolako neurriak hartu gai honekiko.

Horren ondorioz, gai hau gaiordenatik kentzen da.

8.- JOSE LUIS ANSARI HILOBI BAT EMATEA.

Afera bozkatuta eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, aho batez, honako akordioa onartzen du:

“C zonaldean, H kalean eta 137 zenbakia duen homa-hilobia José Luis Ansa jaunari esleitzea, betirako.

6.-SUBVENCION AL GRUPO ORRITZ TALDEA.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, la abstención del concejal De la Calle Moreno y el voto a favor del resto de los presentes, aprueba el siguiente Acuerdo:

“ Conceder al grupo Orritz una subvencion de 2.000 €, con cargo a la partida de “Dantzari Eguna”.

El abono de dicha subvención se realizará por Resolución de Alcaldía cuando se cierre el presupuesto de esta actividad y se presenten todos los ingresos y gastos habidos en el Dantzari eguna”

7.- OBRAS EN ARBASO-MONTICO.

El Alcalde informa que todavía no se ha reunido con la responsable de Cederna para analizar qué posibilidades existen y que tras esa reunión convocará a los grupos municipales para informarles y adoptar las medidas oportunas.

En su consecuencia, este punto se retira del orden del día de esta sesión.

8.- ADJUDICACION DE NICHOS A JOSE LUIS ANSA.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno y el voto unánime favorable de todos los presentes, , aprueba el siguiente Acuerdo:

“ Adjudicar a D. José Luis Ansa la concesión del nicho ubicado en la zona C , calle H, nº 137, a perpetuidad, por una tasa

Esleipendunak emakidari dagokion tasa , 725 eurokoa, ordaindu behar dio Udalari, gehenez ere hilabeteko apean, erabaki honen berri eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita”.

9.- % 0,7 –REN ESLEIPENA.

Sarasola zinegotziak informazio oso aeta zehatza ematen du esanez aurkeztu diren eskaerak, lan taldeak bakoitzari emandako balorazioa eta Udalbatzarrara ekartzen duen proposamenari buruz.

Kontutan hartzen Ongizate Batzordean proposamen bat egon zela, herriko taldeen proiektuak ere baloratzeko, galdetzen du ea norbaitek egin duen eskaera horien balorazioa.

Patxi Xabier Goñi Lazkano herritarrak dio baloratu egin direla eskaera horiek eta beraien ustez horietako bat garapena baina gehaigorik laguntza humanitarioa dela. gn usral

Jarraitzen du esaten aurtan herriko taldeei ez zaiela puntuaziorik jarri, baina aurrera begira garrantzitsua izango litzatekeela herriko taldeei eta kanpoko taldeei baloraketa irizpide berdinekin egitea.

Gai honekin lotuta, bai Alkateak eta baite beste zinegotzi batzuk hitza hartzen dute esateko hurrengo deialdiarako aztertu behar direla betebeharrak, hau da, herriko taldeek aurkeztutako proposamenei egin beharreko baloraketa, eskatu behar den gutxiengo puntuazioa, horren arabera diru-laguntza ematea eta abar.

Alkateak dio lehenbaitlehen aurkeztu behar direla deialdia hobetzeko

de 725 euros, que deberá ser abonada al Ayuntamiento en el plazo máximo de 1 mes, contado a partir del día siguiente al de la notificación de este acuerdo”.

9.-ADJUDICACION DEL 0,7%.

El concejal Sarasola informa pormenorizadamente de las solicitudes presentadas, de la valoración de las mismas hechas por el grupo de trabajo correspondiente y de la propuesta de reparto que se trae al Pleno.

Dado que en la reunión de la Comisión de Bienestar Social surgió la propuesta de valora también las solicitudes de los grupos de carácter local, pregunta si se han analizado esas solicitudes.

El vecino Patxi Xabier Goñi Lazkano dice que si se han analizado las propuestas y que a su juicio una de ellas tiene mas carácter de ayuda humanitaria que de desarrollo propiamente dicho.

Continúa diciendo que si bien en esta ocasión no se han puesto las puntuaciones a los grupos locales, sería conveniente que el próximo año se hiciera la valoración con los mismos criterios que se aplican a los grupos no locales.

Al hilo de esta intervención, se producen intervenciones del Alcalde y de otros concejales, en el sentido de analizar antes de la próxima convocatoria las condiciones de la misma, en aspectos como la valoración de las propuestas de organizaciones locales, mínimo de valoración a exigir, posible reparto en función de la puntuación obtenida, etc.

El Alcalde dice que se presenten las propuestas de mejora de la convocatoria lo antes posible, para ir analizándolas y

proposamenak, denborarekin aztertze guztiak.

Afera bozkatuta eta Ongizate Batzordearen aldeko irizpenarekin, Udalbatzarrak, De la Calle Moreno zinegotziaren abstentzioarekin eta beste guztien adostasunarekin, honako akordioa onartzen du:

“1.-Honako talde eta aipatzen den kopuruarekin diru-laguntza emate:

- *Fundación Juan Bonal: 2.406,25 €*
- *Itxipuru Taldea: 2.406,25 €*
- *Mugarik Gabe: 1.375 € (año 2013).*
- *Fundación Vicente Ferrer: 1.605 €*
- *Ekologistak martxan: 1.605 €*
- *Delwende Vida: 1.605 €*

2.- Ez onartzea aurkeztu diren beste eskaera guztiak”.

10.- GAZAKO ERASOAK BEREHALA GELDITZEKO MOZIOA.

Mendia Villanueva zinegotziak dio bombardaketak 50 egun iraundi dituztela, 2.100 palestinar hil egin dituztela, horietatik % 70 zibilak direlarik. Berriz, Israelen partetik 68 hildakoak izan dira, denak soldaduak, eta datu hauek adierazten dutela gatazkaren bi parteen artean dagoen desberdintasuna.

Jarraitzen du esaten nahiz eta su-etena egon, mozioan agertzen diren puntuak jarraitzen dutela beharrezkoak izaten, eta baita gatazkaren konponketa eta Estatu Palestinar bat osatzea.

Afera bozkatuta eta Ogasun, Aurrekontu Parte-hartzaile, Langileen eta Barne Araubidearen Batzordearen aldeko

debatindo con tiempo.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Bienestar Social, la abstención del concejal De la Calle Moreno y el voto a favor del resto de los presentes, aprueba los siguientes Acuerdos:

“ 1.-Conceder una subvención a las Entidades y por los importes que se indican a continuación:

- *Fundación Juan Bonal: 2.406,25 €*
- *Itxipuru Taldea: 2.406,25 €*
- *Mugarik Gabe: 1.375 € (año 2013).*
- *Fundación Vicente Ferrer: 1.605 €*
- *Ekologistak martxan: 1.605 €*
- *Delwende Vida: 1.605 €*

2.- Desestimar el resto de solicitudes presentadas”.

10.-MOCION RECLAMANDO EL CESE DE LOS ATAQUES EN GAZA .

El concejal Mendia Villanueva dice que ha habido 50 días de bombardeos, que según datos de la ONU ha habido 2.100 palestinos muertos, de los cuales el 70% es población civil. Que por parte de Israel ha habido 68 muertos, todos ellos soldados, datos que dan luz de la verdadera diferencia entre las partes en conflicto.

Continúa diciendo que, a pesar del alto el fuego actual, los puntos de la moción, siguen siendo necesarios la resolución del conflicto así como la creación del Estado palestino.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Presupuestos Participativos, Personal y Régimen interno, la abstención

irizpenarekin, Udalbatzarrak, De la Calle Moreno zinegotziaren abstentziorekin eta dauden beste guztien adostasunarekin, honako Mozioa onartzen du:

Hiru gazte israelarren desagertzea eta heriotza tragikoaren ondorioz, palestinar biztanleriaren kontrako zigorrak kolektibo bat ari da burutzen Israelgo gobernuak. Horren ondorioz ehunka lagun hil dira, gehienak zibilak, eta beste milaka zauritu dira.

Bilakaera militarra gora egin du, Israelrek lurretik erasoari ekin ondoren, eta horrek operazio militar honen eragin suntsitzailea biderkatu egin du.

Israelrek Gazaren kontra burututako erabateko erasoak, munduko zonalde populatuenetariko baten kontrako, proportzionaltasun, zehaztasun eta borrokalariaren eta zibilaren arteko bereizketa printzipioak urratzen ditu, eta nazioarteko legeriak dioen moduan guztiz arbuiatu behar da.

Ezer konpontzetik urrun, erasok lortuko duten gauza bakarra egoera okertzea eta eskualdeko ezegonkortasuna handitzea izango da. Honez gain, gatazkarekin zerbait ez duten biktima ugari sortzen ari da..

Horregatik EH Bilduk bortizkeria jardura hau gelditzeko urgentziazko deia egiten du, eta NBERen ebazpenetan oinarrituriko eta elkarrizketaren zein negoziazioaren bidezko gatazkaren konponbidearen beharra berresten dugu. Baita Giza Eskubideen errespetu osoa ere.

Hainbat indar palestinarrek sustatutako batasun nazionala gobernu mehatxu gisa ulertu beharrean, aukera eta

del concejal De la Calle Moreno y el voto favorable del Alcalde y del resto de concejales presentes, aprueba la siguiente Moción:

A raíz de la trágica desaparición y muerte de los tres jóvenes colonos, el Gobierno de Israel puso en marcha, hace ya dos semanas, una operación de castigo colectivo contra la población palestina que ha causado ya la muerte de medio millar de personas, en su inmensa mayoría civiles. La escalada militar ha ido in crescendo y el inicio de la operación de invasión terrestre de Gaza ha hecho que aumente exponencialmente el número de víctimas y, en general, ha extendido los efectos devastadores de esta nueva agresión contra el pueblo palestino.

Los ataques generalizados a Gaza, una de las zonas más pobladas del planeta, por parte de Israel constituyen una violación de los principios de proporcionalidad, precaución y diferenciación entre combatientes y civiles, como sostiene el derecho internacional y deben ser, por ello, rotundamente rechazados.

Lejos de resolver nada lo único que consiguen esos ataques es agravar la situación e incrementar la inestabilidad de la región, además de producir un sinfín de víctimas civiles ajenas al conflicto.

Es por ello que desde EH Bildu hacemos un llamamiento urgente al cese de la escalada violenta y volvemos a reiterar la necesidad de una solución dialogada y negociada del conflicto basado en las resoluciones de Naciones Unidas. Así como al respeto íntegro de los DDHH en todos los casos.

El Gobierno de unidad nacional promovido por las diversas formaciones palestinas lejos de verse como una amenaza, tal como

norabide egokian emandako urrats gisa ulertu behar da, Palestinako herriaren ahots bateratuak edozein irtenbide errazten duelako.

Nazio Batuek onartutako mugak dituen Estatu Palestinar bideragarri baten aitortza dakarren elkarrizketa eta negoziazio prozesu inklusibo batek soilik, jar dezake konpontze bidean, sufrimendu izugarria eta eskualdean etengabeko ezegonkortasun eragin dituen gatazka hau.

Hori dela eta, Udal honek, zera exijitzen du:

1.-“Hegi babesgarria” izeneko operazio militarri berehala bukaera ematea eskatzen diogu Israelgo gobernuari, horren ondotik su-eten orokorra indarrean jartzea, nazioarteko begiraleen bermearekin.

2.-Su-eten hori indartzeko bidean, hainbat konpromiso beharrezkoak dira: Besteak beste Gazako blokeoa altxatzea eta oro har populazio zibilak pairatzen dituen beste zigor neurriekin bukatzea.

3.-Nazioarteko erakundeen esku hartzea eskatzen dugu, Nazio Batuetako ebazpenetan sustaturiko konponbidea sustatzeko.

4.-Estatu palestinarraren sorrera ahalbideratuko duen elkarrizketa inklusiboan sustaturiko negoziaketa prozesua da berme bakarra gatazka honek eragin duen sufrimendua amaitzeko, baita Ekialde Hurbileko eskualdeak pairatzen duen egonkortasun eza gainditzeko ere”.

interpreta Israel, debe considerarse como una oportunidad y un paso en la buena dirección, dado que la voz unitaria del pueblo palestino facilita cualquier solución.

Sólo un proceso de diálogo y negociación inclusivo, que lleve al reconocimiento de un Estado Palestino viable, con las fronteras reconocidas por las Naciones Unidas, puede dar solución a este conflicto, causante de un enorme sufrimiento y de una permanente inestabilidad en la región.

Por todo ello este Ayuntamiento reclama:

- 1. El cese inmediato de la operación “Borde protector” lanzada por Israel y un alto el fuego general que sea observado por organismos internacionales.*
- 2. La adopción de compromisos para asentar ese alto el fuego, entre ellas el levantamiento del bloqueo sobre Gaza y otras medidas que castigan a la población civil palestina.*
- 3. La implicación de las organizaciones internacionales en favor de una solución dialogada y negociada del conflicto, basada en las resoluciones de Naciones Unidas.*
- 4. Sólo un diálogo inclusivo, que aboque a la creación del Estado palestino, puede dar una solución duradera a un conflicto causante de un enorme sufrimiento humano y causa de la inestabilidad en que vive Oriente Medio”.*

11.-GALDERA-ERREGUAK

Ez daude.

Aztergai gehiagorik ez dagoela, eta arratsaldeko zazpiak eta berrogeita hamar direnean, Udalburuak bilkura amaitutzat jo du. Idazkari naizen honek bilkuraren Akta jaso, eta horren egiaztapena egiten dut.

11.- RUEGOS Y PREGUNTAS

No se formula ninguna.

No habiendo más temas que tratar y siendo las diecinueve horas y cincuenta minutos, el Presidente levanta la Sesión de la que extiendo la presente Acta que, como Secretaria, Certifico.